

1a. - L'universo = l'univers

I. - L'universo in generale = l'univers en général

Remarquons que presque tous les éléments de l'univers (sauf la terre) doivent leur nom à des dieux de la mythologie grecque. Voyez sur Internet en tapant « mythologie grecque associée à l'astronomie »).

Il **Caos** = le Chaos

Il **big bang** = le big bang

L'**astro** = l'astre

La **nebulosa** = la nébuleuse < latin *nebula* = nuage

L'**ambiente interstellare** = le milieu interstellaire

L'**anno luce** = l'année-lumière (**circa 10.000 miliardi di chilometri**
= environ 10.000 milliards de kilomètres)

L'**astronomia** = l'astronomie

L'**astrònomo** = l'astronome

L'**Unione Astronomica Internazionale (IAU)** = Union
Astronomique Internationale

Il **telescopio** = le télescope

L'**acceleratore di particelle** = l'accélérateur de particules

L'**astrofisica** = l'astrophysique

L'**astrofisico** = l'astrophysicien

La **cosmologia** = la cosmologie

La **cosmogonia** = la cosmogonie

La **galassia** = la galaxie

Il **buco nero** = le trou noir

La **stella** = l'étoile

La **stella polare** = l'étoile polaire

La **stella cadente** = l'étoile filante

La **stella fissa** = l'étoile fixe

Stellato = étoilé

Un **corpo celeste** = un corps céleste

L'**atmosfera** = l'atmosphère

La **troposfera** = la troposphère (la plus proche de
la terre)

La **tropopausa** = la tropopause

La **stratosfera** = la stratosphère

La **mesosfera** = la mésosphère (au-dessus de la
stratosphère)

La **termosfera** = la thermosphère (**fino a 1000
km** = jusqu'à 1000 km))

Lo **spazio interstellare** = l'espace interstellaire

Il **movimento (il moto)** = le mouvement

Ruotare (rotare) = tourner

L'**asse di rotazione** = l'axe de rotation

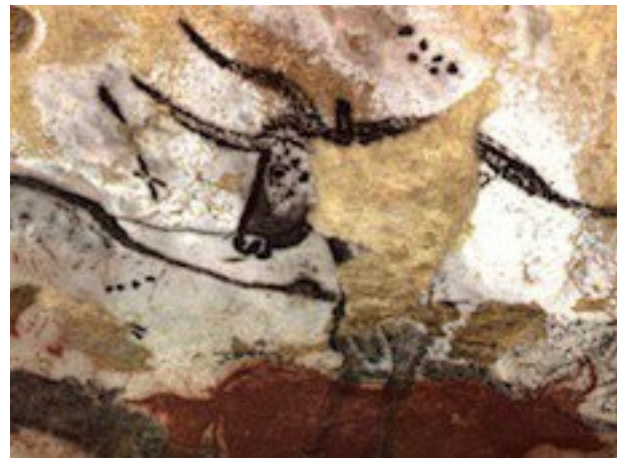
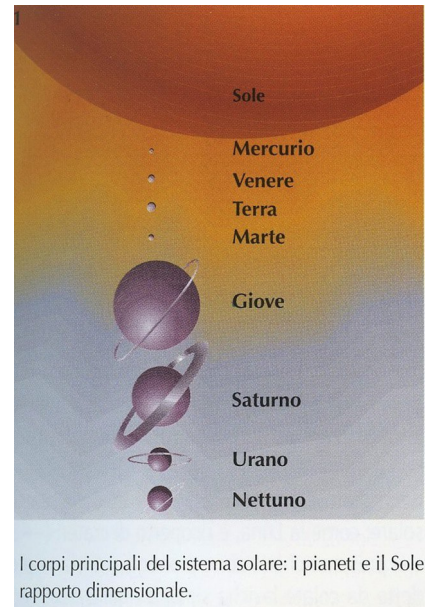
L'**eclittica** = l'écliptique (masc.)

La **fase** = la phase

La **via latta** = la voie lactée

Il **braccio di Orione** = le bras d'Orion (**nel quale si trova il sistema solare** = dans lequel se trouve le
système solaire)

La **costellazione** = la constellation



Lascaux, Aurochs dans la salle des Taureaux, avec les 5 points de l'amas des Pléiades

Lo **zodiaco** (12 **costellazioni**) = le zodiaque (12 constellations)

(Sur les signes du Zodiaque, voir 2a. III La division du temps)

L'**Orsa maggiore** = la Grande Ourse (grec *arktos* = ours → **àrtico** = arctique = région qui entoure le pôle Nord et **antàrtico** = antarctique = continent austral, du Sud)

Il **Grande Carro** (**grande Casseruola**) = le Grand Chariot (la grande Casserole)

L'**Orsa minore** = la petite Ourse

La **stella polare** = l'étoile polaire



La Grande Ourse, sur un dessin de 1825

Le nom de la Grande Ourse est profondément lié à un mythe cosmique existant au moins depuis le Paléolithique, l'histoire de la nymphe Callisto : aimée de Zeus avec qui elle donne naissance à son fils Arcas, elle rend jalouse Héra qui la fait transformer en ourse, devenue ensuite une constellation, qui sera la Grande Ourse, tandis qu'Arcas la rejoint, transformé en Petite Ourse.

Les Latins l'appelaient *Septem triones* (= les sept bœufs de labour), qui tournent toujours autour du Nord, d'où notre mot *Septentrion*, *septentrional* = du Nord.

Qui sait si ce très vieux mythe n'a pas influencé ceux qui peignaient des ours ou des cerfs sur la paroi de leurs grottes ?



La **Croce del Sud** = la Croix du Sud (constellation du Sud, indiquant la direction du pôle, équivalent de l'étoile polaire dans le Nord (Cf. le schéma ci-contre). Son image apparaît sur plusieurs drapeaux, de l'Australie (Voir à gauche), du

Brésil, de la Nouvelle-Zélande, de la Papouasie, et de plusieurs îles du Sud.



L'**asterismo** = l'astérisme (figure formée par des étoiles très brillantes)

La **sfera celeste** = la sphère céleste

II. - Il sistema solare

Il **Sole** = le soleil (una **stella** = une étoile)

Il **Sistema solare** = le système solaire

Soleggiato (**assolato**, **solatio**) = ensoleillé

L'**eliopàusa** = l'héliopause

Il **plasma interstellare** = le plasma interstellaire

Il **pianeta** = la planète (**Attention** : la **pianeta** = la chasuble du prêtre)

I **pianeti interni** = les planètes internes (**Mercurio** = Mercure, **Venere** = Vénus, **Terra** = Terre, **Marte** = Mars)

I **pianeti esterni** = Les planètes externes (**Giove** = Jupiter, **Saturno** = Saturne, **Urano** = Uranus, **Nettuno** = Neptune)

I **pianeti nani** (i **plutòidi**) = les planètes naines (**Cérere** = Cérès, **Pàlla** = Pallas, **Giunone** = Junon, **Vesta** = Vesta). **Talvolta considerati come asteroidi** = parfois considérés comme des astéroïdes.

L'**allineamento** = l'alignement

Il **campo magnético** = le champ magnétique

La **rotazione** = la rotation



Uranus, dieu romain du ciel, père de Saturne et grand-père de Jupiter



Retrògrado = rétrograde (**verso di rotazione** = sens de rotation)

Diretto = sens direct = **antiorario** = contraire au sens des aiguilles d'une montre.

Differenziale = différentielle (plus rapide à l'Équateur qu'aux pôles)

Il **perièlio** = le périhélie (point où la planète est le plus près du Soleil)

L'**afèlio** = l'aphélie (point le plus éloigné du soleil)

Il **satellite** = le satellite

La **cometa** = la comète

La **chioma** = la chevelure

La **coda** = la queue

L'**asteroide** (il **pianetino**)= l'astéroïde (**Caronte e Plutone** = Charon et Pluton, **Eris** = Éris, **Makemake** = Makémaké, **Haumea** = Hauméa, **Ìcaro** = Icare, **Apollo** = Apollon)

EGA (Earth-crossing Asteroids) = astéroïde géocroiseur qui effleure la Terre

NEO (Near-Earth Objects) ou **NEA** = astéroïde proche de la terre.

Il **pulviscolo spaziale** = la poussière spatiale

La **metèora** = le météore

Il **meteroide** = le météoroïde

La **meteroite** (il **bòlide**) = la météorite (le bolide)

La **meteorologia** = la météorologie

L'**òrbita** = l'orbite

Il **piano orbitale** = le plan orbital

Orbitare = graviter

L'**ellisse** (l'**ellissi**) = l'ellipse

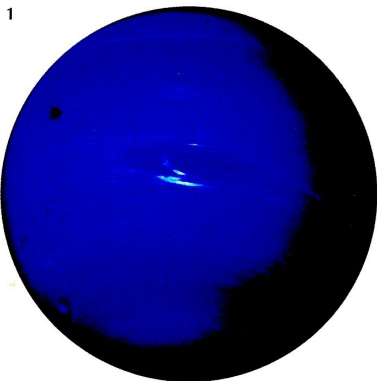
Venere = Vénus (già chiamata **Vèspero** (= Vespero), **stella della sera** (= étoile du soir), **Lucifero** (= Lucifer, porteur de lumière), **stella del pastore** (= étoile du berger)

Marte = Mars (il **pianeta rosso** = la planète rouge) **Ha due satelliti** = il a deux satellites : **Phobos e Deimos**)

Giove = Jupiter (**ha parecchi satelliti, tra cui i Satelliti Medicei** = il a plusieurs satellites parmi lesquels les planètes médicéennes découvertes par Galilée : **Ganimede** = Ganymède, **Callisto** = Callisto, **Io** = Io, **Europa** = Europe).

Saturno = Saturne (**Ha dei satelliti e degli anelli**= il a des satellites et des anneaux)

Urano = Uranus (**Ha 13 anelli e 27 satelliti naturali** = il a 13 anneaux et 27 satellites naturels, **tra i quali Puck, Miranda, Ariel, Umbriel, Titania e Oberon, nomi tratti dalle opere di Shakespeare** = noms tirés des œuvres de Shakespeare (voir image ci-dessus).

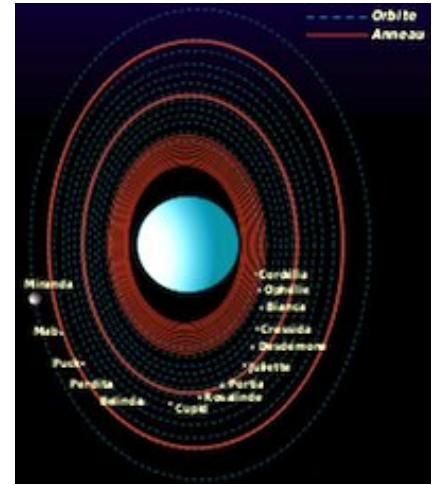


1. Nettuno deve il suo colore blu intenso al metano di cui è ricca l'atmosfera.

Nettuno = Neptune (**nome del dio greco del mare** = nom du dieu grec de la mer) **ha 14 satelliti, fra cui Pròteo** = Protée, **Tritone** = Triton, **Nerèide** = Néréide, **Nàiade** = Naiade, **Thalassa** = Thalassa, **Despina** = Despina, **Galatea** = Galatée. **Ha anche parecchi asteroïdi** = il a aussi plusieurs astéroïdes).

Il **Sole** = le soleil

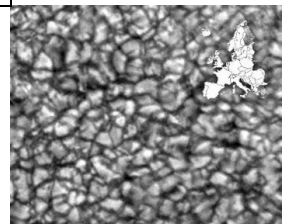
La **fotosfèra** = la photosphère (**Superficie visibile del sole** = surface visible du soleil).



Uranus et ses satellites : Miranda, Mab, Puck, Perdita, Belinda, Cupid, Rosalinda, Portia, Julieta, Desdèmona, Cressida, Bianca, Ofelia, Cordelia



Neptune, dieu de la mer



La **chromosfera** = la chromosphère (basse atmosphère du soleil).

La **granulazione** = la granulation (Ci-dessus sa grandeur comparée à celle de l'Europe - Observatoire du Pic du Midi).

La **radiazione solare** = la radiation (le rayonnement) solaire.

L'**energia luminosa** = l'énergie lumineuse

Il **raggio** = le rayon (**raggi gamma** = rayons gamma, **raggi ultravioletti** = rayons ultraviolets, la **luce** = la lumière, **raggi infrarossi (calore)** = rayons infrarouges, le **microonde** = les micro-ondes, le **onde radio** = les ondes de radiodiffusion.

(Il **lume** = la lumière artificielle)

Il **lume (il chiaro) di luna** = le clair de lune

Lo **spuntar del sole** = le lever du soleil

Spuntare = poindre

Levarsi (sòrgere) = se lever

Il **tramonto del sole** = le coucher du soleil

Tramontare = se coucher

La **luna** = la lune

La **fase** = la phase (le **fasi lunari** = les phases de la lune : il **novilunio (luna nuova)** = la nouvelle lune ; la **fase di falce** = la lune croissante (premier croissant) ; il **primo quarto** = le premier quartier; la **gibbosa crescente** = la lune gibbeuse (bossue) croissante ; il **plenilunio (la luna piena)** =

la pleine lune ; la **gibbosa calante** = la lune gibbeuse décroissante ; la **luna calante** = la lune décroissante ; l'**ultimo quarto** = le dernier quartier.

Il **chiarore** = la lueur.



III. - Il pianeta Terra = la planète Terre

L'**asse di rotazione** = l'axe de rotation

Il **moto di precessione** = le mouvement de précession (variation de l'axe de rotation)

L'**orizzonte** = l'horizon

L'**equinòzio** = l'équinoxe

Il **solstizio** = le solstice

L'**alternanza del dì e della notte** = l'alternance du jour et de la nuit

Il **fotoperiodo** = la photopériode

Il **fotoperiodismo** = le photopériodisme

Lo **schiacciamento polare** = l'écrasement des pôles

La **stagione** = la saison (**Voir 2a - La division du temps**)

La **misura del tempo** = la mesure du temps

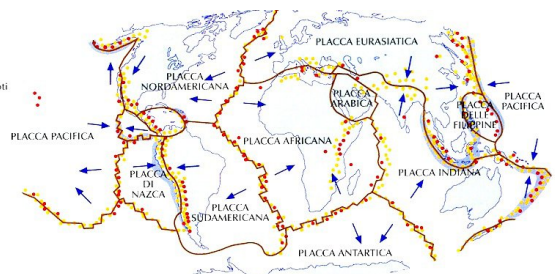
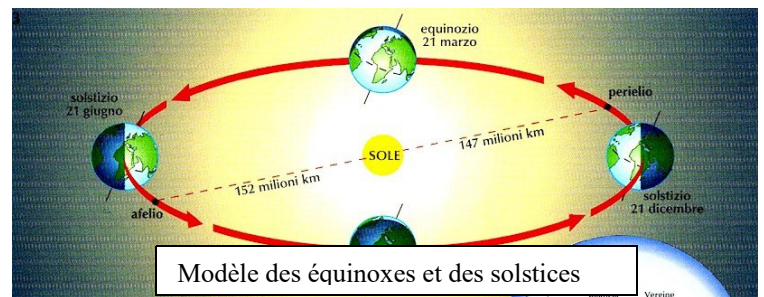
Il **giorno solare** = le jour solaire

Il **giorno siderale (sidereo)** = le jour sidéral (= qui se réfère aux astres, les étoiles fixes) correspondant à la durée de rotation de la terre

Il **fuso orario** = le fuseau horaire

La **struttura della terra** = la structure de la terre

La **geosféra** = la géosphère (ou *planète terre* ou *globe terrestre*)



Plaque tectoniques

L'**idrosfera** = l'hydrosphère (**océani, mari, fiumi, laghi** ... = océans, mers, fleuves, lacs..)

La **corrente** = le courant

L'**onda** = la vague

La **marèa** = la marée

La **criosfera** = le cryosphère (du grec *kryos* = la glace), l'ensemble des eaux solides

La **litosfera** = la lithosphère, enveloppe rigide de la surface de la terre (< du grec *lithos* = la pierre)

La **crosta** = la croûte

Continentale = continentale

Oceànica = océanique

La **discontinuità di Mohorovicic (Moho)** = la discontinuité de Moho (entre croûte et manteau)

Il **mantello** = le manteau

La **placca tettonica** = la plaque tectonique (< du grec *tekton* = le maçon)

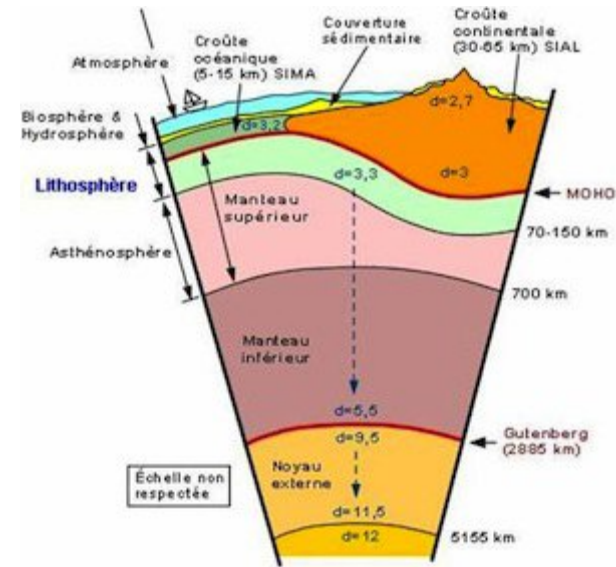
La **tettonica a placche (a zolle)** = la tectonique des plaques

La **deriva dei continenti** = la dérive des continents

Il **terremoto** = le tremblement de terre

L'**astenosféra** = l'asthénosphère (partie ductile de la terre)

Il **nùcleo** = le noyau



L'**Equatore** = l'Équateur



L'**emisfèro boreale (Nord)** = l'hémisphère boréal (Nord)

L'**emisfèro australe (Sud)** = l'hémisphère austral (Sud)

Il **parallelo** = le parallèle

Il **Tròpico del Cancro** = Le Tropique du cancer (Nord)

Il **Tròpico del Capricorno** = le Tropique du Capricorne (Sud)

Il **meridiano** = le méridien (**dal polo Nord al polo Sud** = du pôle Nord au pôle Sud)

Il **meridiano di Greenwich** = le méridien de G. = méridien de référence

Il **fuso orario** = le fuseau horaire

La **longitudine** = la longitude (**distanza angolare di un punto dal meridiano di Greenwich** = distance d'un point depuis le méridien de G., Est-Ouest)

La **latitudine** = la latitude (**distanza angolare di un punto dall'Equatore** = distance d'un point depuis l'Équateur, Nord-Sud)

Il **punto cardinale** = le point cardinal

Il **Levante (Oriente, Est)** = le Levant

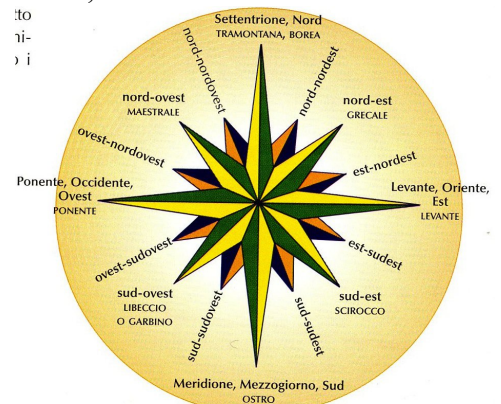
Il **Ponente (Occidente, Ovest)** = le Couchant (du latin *ponere* = déposer)

Il **Sud (Meridione, Mezzogiorno, Austro)** = le Sud

Il **Nord (Settentrione, Mezzanotte, Tramontana)** = le Nord

Perdere la tramontana (la bùssola) = perdre le nord

Rose des vents (en majuscule, les vents)



Ad est, ad ovest, a sud, a nord = à l'est, à l'ouest, etc.

Pour d'autres mots, renvoyons à l'ouvrage *Geografia generale, Atlanti scientifici* Giunti, 2011, 128 pages, auquel nous avons emprunté quelques-unes des photographies de ce dossier.